

32010R0667

L 195/16

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

27.7.2010.

UREDBA VIJEĆA (EU) br. 667/2010**od 26. srpnja 2010.****o određenim mjerama ograničavanja koje se odnose na Eritreju**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 215. stavke 1. i 2.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2010/127/ZVSP od 1. ožujka 2010. o mjerama ograničavanja protiv Eritreje⁽¹⁾, koja je donesena u skladu s glavom V. poglavljem 2. Ugovora o Europskoj uniji,

uzimajući u obzir zajednički prijedlog visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i Komisije,

budući da:

- (1) Vijeće je 1. ožujka 2010. donijelo Odluku 2010/127/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Eritreje i o provedbi Rezolucije Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda (UNSCR) 1907 (2009). Vijeće je 26. srpnja 2010. donijelo Odluku 2010/414/ZVSP o izmjeni Odluke 2010/127/ZVSP kako bi se uveo postupak za izmjene i pregled popisa osoba i subjekata koje odredi Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda (dalje u tekstu „Vijeće sigurnosti”) ili odgovarajući Odbor za sankcije Ujedinjenih naroda (dalje u tekstu „Odbor za sankcije”).
- (2) Mjere ograničavanja protiv Eritreje uključuju zabranu osiguranja tehničke pomoći, osposobljavanja, financijske i druge pomoći povezane s vojnim aktivnostima, kao i zabranu nabave ili dobivanja takve tehničke pomoći, osposobljavanja, financijske i druge pomoći od Eritreje.
- (3) Odlukom 2010/127/ZVSP također se određuje da je neke terete, zrakoplove i plovila koji ulaze u Eritreju ili izlaze iz nje potrebno pregledati te pribaviti dodatne informacije prije dolaska i prije odlaska za svu robu koja se unosi

u Uniju ili iz nje iznosi. Te bi informacije trebalo osigurati u skladu s odredbama o ulaznim i izlaznim skraćanim deklaracijama Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/1992 od 12. listopada 1992. o Carinskom zakoniku Zajednice⁽²⁾.

- (4) Nadalje, Odlukom 2010/127/ZVSP propisuju se financijske mjere ograničavanja protiv osoba i subjekata koje odredi Vijeće sigurnosti ili nadležni Odbor za sankcije, kao i zabrane nabave, prodaje ili prijenosa oružja ili vojne opreme takvim određenim osobama i subjektima te osiguranja s tim povezane pomoći i usluga. Te mjere ograničavanja trebalo bi uvesti protiv pojedinaca i subjekata, uključujući eritrejsko političko i vojno vodstvo, ali i ne ograničavajući se na njih, kao i na vladine i paradržavne subjekte i subjekte u privatnome vlasništvu eritrejskih državljana koji žive na eritrejskome državnom području ili izvan njega, koje UN odredi kao kršitelje embarga na oružje utvrđenog rezolucijom UNSCR 1907 (2009), koji iz Eritreje osiguravaju potporu naoružanim oporbenim skupinama s ciljem destabilizacije regije, koče provedbu rezolucije UNSCR 1862 (2009) koja se odnosi na Djibouti, daju utočište, financiraju, omogućuju djelovanje, podupiru, organiziraju, osposobljavaju ili potiču pojedince ili skupine na počinjenje nasilnih ili terorističkih djela protiv drugih država u regiji osim Eritreje ili protiv njihovih državljana, koče istrage ili rad skupine za praćenje koju je uspostavilo Vijeće sigurnosti.
- (5) Te su mjere u području primjene Ugovora o funkcioniranju Europske unije i stoga je, ponajprije radi osiguranja da ih gospodarski subjekti u svim državama članicama jedinstveno primjenjuju, za njihovu provedbu u okviru Unije potrebno zakonodavstvo na razini Unije.
- (6) Ovom se Odlukom štite temeljna prava i poštuju načela koja su priznana ponajprije Poveljom o temeljnim pravima Europske unije, a posebno pravom na učinkovita pravna sredstva i pošteno suđenje, pravo na imovinu i pravo na zaštitu osobnih podataka. Ova bi se Uredba trebala primjenjivati u skladu s tim pravima i načelima.
- (7) Ovom se Uredbom u cijelosti poštuju i obveze država članica koje proizlaze iz Povelje Ujedinjenih naroda i pravno obvezujućih rezolucija Vijeća sigurnosti.

⁽¹⁾ SL L 51, 2.3.2010., str. 19. Odluka kako je izmijenjena Odlukom 2010/414/ZVSP, SL L 195, 27.7.2010., str. 74.

⁽²⁾ SL L 302, 19.10.1992., str. 1.

- (8) S obzirom na posebnu opasnost za međunarodni mir i sigurnost u regiji koju predstavlja stanje u Eritreji te radi osiguranja usklađenosti s postupkom za izmjene te pregled Priloga uz Odluku 2010/127/ZVSP, ovlasti za izmjene popisa u Prilogu I. ovoj Uredbi trebalo bi imati Vijeće.
- (9) Postupak za izmjene popisa iz Priloga I. ovoj Uredbi trebao bi uključivati obvezu obavješćivanja određenih fizičkih i pravnih osoba, subjekata ili tijela o razlozima njihova uvrštavanja na popis kako je odredio Odbor za sankcije, kako bi dobili mogućnost da se očituju. Kad se podnese očitovanje ili predoče novi važni dokazi, Vijeće preispituje svoju odluku u okviru toga očitovanja i u skladu s tim obavješćuje predmetnu osobu, subjekt ili tijelo.
- (10) Za provedbu ove Uredbe i za osiguranje što veće pravne sigurnosti u Uniji potrebno je objaviti imena i druge odgovarajuće podatke koji se odnose na fizičke i pravne osobe, subjekte i tijela čija se sredstva i gospodarski izvori moraju zamrznuti u skladu s Uredbom. Svaka obrada osobnih podataka fizičkih osoba u okviru ove Uredbe trebala bi poštovati Uredbu (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom protoku takvih podataka⁽¹⁾ i Direktivu 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka⁽²⁾.
- (11) Države članice trebale bi odrediti kazne za kršenje odredaba ove Uredbe. Kazne bi trebale biti razmjerne, učinkovite i odvraćajuće.
- (12) Kako bi se osigurala učinkovitost mjera predviđenih ovom Uredbom, ova bi Uredba trebala odmah stupiti na snagu,
- ii. depozite pri financijskim institucijama ili drugim subjektima, saldirane račune, dugove i zadužnice;
 - iii. javne i privatne vrijednosne papire i dužničke instrumente, uključujući dionice i udjele, certifikate za vrijednosne papire, obveznice, zapise, varante (vlasničke mjenice), zadužnice i derivacijske ugovore;
 - iv. kamate, dividende ili drugi prihod iz sredstava ili vrijednost ostvarenu sredstvima;
 - v. kredit, pravo namirenja (potraživanja i dugovanja), jamstva, činidbena jamstva ili druge financijske obveze;
 - vi. kreditna pisma, tovarne listove (teretnice), kupoprodajne ugovore;
 - vii. dokumente o iskazanom interesu za sredstva ili financijske izvore;
- (c) „zamrzavanje sredstava” znači sprečavanje svakog kretanja, prijenosa, promjene, uporabe sredstava, dostupa do njih ili rukovanja sa sredstvima na bilo koji način čija bi posljedica bila promjena njihove količine, iznosa, mjesta, vlasništva, posjedovanja, prirode, odredišta ili koje druge promjene koja bi omogućila korištenje tih sredstava, uključujući upravljanje portfeljem;
- (d) „gospodarski izvori” znači sve vrste sredstava, materijalna i nematerijalna, pokretna i nepokretna, koja nisu sredstva, ali se mogu koristiti za pribavljanje sredstava, robe ili usluga;
- (e) „zamrzavanje gospodarskih izvora” znači sprečavanje njihove uporabe za pribavljanje na bilo koji način sredstava, roba ili usluga, koje uključuje, ali se ne ograničava na njihovu prodaju, najam ili hipoteku;
- (f) „Odbor za sankcije” znači odbor Vijeća sigurnosti koji je ustanovljen na temelju rezolucija Vijeća sigurnosti 751 (1992) i 1907 (2009) o Somaliji i Eritreji;
- (g) „područje Unije” znači područja na koja se primjenjuje Ugovor o funkcioniranju Europske unije, u skladu s uvjetima propisanim Ugovorom, uključujući njihov zračni prostor.

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „tehnička pomoć” znači svaka tehnička potpora koja je povezana s popravkom, razvojem, proizvodnjom, sastavljanjem, testiranjem, održavanjem ili kojom drugom tehničkom uslugom i može biti u obliku napatka, savjetovanja, osposobljavanja, prijenosa radnog znanja ili vještina ili savjetodavnih usluga, uključujući verbalne oblike pomoći;
- (b) „sredstva” znači sve vrste financijskih sredstava i koristi, koje uključuju, ali se ne ograničavaju na:
- i. gotovinu, čekove, novčana potraživanja, mjenice, naloge za isplatu i druge instrumente plaćanja;

Članak 2.

1. Zabranjeno je:

- (a) osiguravati tehničku pomoć povezanu s vojnim aktivnostima i osiguranjem, proizvodnjom, održavanjem i uporabom oružja i srodnog materijala svih vrsta, što je uključeno na Zajednički vojni popis Europske unije⁽³⁾ (dalje u tekstu „Zajednički vojni popis EU-a”), neposredno ili posredno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima u Eritreji ili za uporabu u toj zemlji;

⁽¹⁾ SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

⁽²⁾ SL L 281, 23.11.1995., str. 31.

⁽³⁾ SL C 69, 18.3.2010., str. 19.

- (b) osiguravati financiranje ili financijsku pomoć povezanu s vojnim aktivnostima, uključujući ponajprije subvencije, zajmove ili izvozna kreditna osiguranja za bilo koju prodaju, nabavu, prijenos ili izvoz oružja i povezanog materijala svih vrsta, što je uključeno na Zajednički vojni popis EU-a, ili za osiguranje s njima povezane tehničke pomoći i posredničkih usluga neposredno ili posredno bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu u Eritreji ili za uporabu u toj zemlji;
- (c) pribavljati neposredno ili posredno tehničku pomoć povezanu s vojnim aktivnostima i s osiguranjem, proizvodnjom, održavanjem i uporabom oružja i srodnog materijala svih vrsta, što je uključeno na Zajednički vojni popis EU-a, od bilo koje fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela u Eritreji;
- (d) pribavljati neposredno ili posredno financiranje ili financijsku pomoć povezanu s vojnim aktivnostima, uključujući ponajprije subvencije, zajmove ili izvozna kreditna osiguranja za bilo koju prodaju, nabavu, prijenos ili izvoz oružja i povezanog materijala svih vrsta, što je uključeno na Zajednički vojni popis EU-a, ili za osiguranje s njima povezane tehničke pomoći i posredničkih usluga neposredno ili posredno, od bilo koje fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela u Eritreji;
- (e) sudjelovati, svjesno i namjerno u aktivnostima, čiji je cilj zaobići zabrane iz točaka (a), (b), (c) i (d) ili je njihova posljedica zaobilaženje tih zabrana.

2. Kršenje zabrana navedenih u stavku 1. točkama (b) i (d) ne uzrokuje odgovornost bilo koje vrste za predmetne fizičke i pravne osobe, subjekte i tijela ako nisu znale ili nisu imale opravdanog razloga sumnjati da će se njihovim djelovanjem te zabrane kršiti.

Članak 3.

1. Radi osiguranja stroge provedbe članka 1. Odluke 2010/127/ZVSP, za svu robu koja ulazi na carinsko područje Unije iz Eritreje ili ga napušta za Eritreju teretnim zrakoplovima ili trgovačkim plovilima, nadležnim tijelima predmetne države članice potrebno je dati dodatne informacije prije ulaza i prije izlaza.

2. Pravila kojima se uređuje obveza osiguranja informacija prije ulaza i prije izlaza, ponajprije radi poštovanja rokova i traženih podataka, određuju se odgovarajućim odredbama u vezi s ulaznim i izlaznim skraćenim deklaracijama, kao i carinskim deklaracijama navedenima Uredbom (EEZ) br. 2913/92 i Uredbom Komisije (EEZ) br. 2454/93 od 2. srpnja 1993. kojima se propisuje provedba Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92 ⁽¹⁾.

3. Osim toga, osoba koja unosi robu ili koja preuzima odgovornost za prijevoz robe na teretnom zrakoplovu ili trgova-

čkom plovilu u Eritreju ili iz nje, ili njihovi predstavnici, izjavljuju je li roba uključena na Zajednički vojni popis EU-a.

4. Do 31. prosinca 2010. ulazne i izlazne skraćene deklaracije i traženi dodatni podaci iz ovog članka mogu se podnijeti u pisanom obliku uporabom trgovinske, lučke dokumentacije ili dokumentacije o prijevozu, pod uvjetom da sadržavaju potrebne pojedinosti.

5. Od 1. siječnja 2011. traženi dodatni podaci iz ovog članka podnose se, prema potrebi, u pisanom obliku ili uporabom ulazne i-izlazne skraćene deklaracije.

Članak 4.

1. Zamrzavaju se sva sredstva i gospodarski izvori fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela s popisa iz Priloga I. koji su u njihovu vlasništvu, posjedu, s kojima raspolažu ili koje nadziru.

2. Fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima s popisa iz Priloga I. ne daju se neposredno ili posredno na raspolaganje ili u njihovu korist nikakva sredstva ili gospodarski izvori.

3. Zabranjeno je sudjelovanje, svjesno i namjerno, u aktivnostima čiji je cilj zaobići zabrane iz stavaka 1. i 2. ili je njihova posljedica zaobilaženje tih zabrana.

4. Kršenje zabrana navedenih u stavku 2. ne uzrokuje odgovornost bilo koje vrste za predmetne fizičke i pravne osobe, subjekte i tijela, ako nisu znali ili nisu imali opravdanog razloga posumnjati da će se njihovim djelovanjem te zabrane kršiti.

5. U Prilog I. uključene su fizičke i pravne osobe, subjekti i tijela koje je odredilo Vijeće sigurnosti ili Odbor za sankcije u skladu sa stavkom 15. i stavkom 18. točkom (b) Rezolucije UNSCR 1907 (2009).

6. Prilog I. uključuje i razloge za uvrštenje navedenih osoba, subjekata i tijela na popis kako ih je predložilo Vijeće sigurnosti ili Odbor za sankcije.

7. Prilog I. uključuje, kad su dostupne, informacije koje osigurava Vijeće sigurnosti ili Odbor za sankcije koje su potrebne za identifikaciju predmetnih fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela. Kad je riječ o fizičkim osobama, te informacije mogu uključivati imena, kao i nadimke, datum i mjesto rođenja, državljanstvo, broj putovnice i osobne iskaznice, spol, adresu, ako je poznata, te funkciju i zanimanje. Kad je riječ o pravnim osobama, subjektima ili tijelima, te informacije mogu uključivati imena, mjesto i datum registracije, broj registracije i sjedište poslovanja. Prilog I. također sadržava datum na koji je Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda ili Odbora za sankcije uvrstio fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo.

⁽¹⁾ SL L 253, 11.10.1993., str. 1.

Članak 5.

1. Odstupajući od članka 4. nadležna tijela u državama članicama, kako su navedena na internetskim stranicama u Prilogu II., mogu pod uvjetima koje smatraju odgovarajućima odobriti oslobađanje određenih zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora ili stavljanje raspolaganje određenih sredstava ili gospodarskih izvora, nakon što utvrde da su sredstva ili gospodarski izvori:

(a) potrebni za osnovne izdatke osoba navedenih u Prilogu I. i njihovih uzdržavanih članova obitelji, uključujući plaćanja za prehrambene proizvode, stanarinu ili hipoteku, lijekove i zdravstvenu skrb, poreze, premije osiguranja i naknade za usluge komunalnih služba;

(b) namijenjeni isključivo plaćanju opravdanih honorara i povrata za izdatke povezane s pružanjem pravnih usluga;

(c) namijenjeni isključivo plaćanju pristojba ili naknada za usluge rutinskog čuvanja ili upravljanja zamrznutim sredstvima ili gospodarskim resursima;

pod uvjetom da je predmetna država članica službeno obavijestila Odbor za sankcije o toj odluci i o svojoj namjeri da izda odobrenje, te ako Odbor za sankcije nije u roku tri radna dana od te službene obavijesti donio negativnu odluku.

2. Odstupajući od članka 4. nadležna tijela u državama članicama, kako su navedena na internetskim stranicama u Prilogu II., mogu pod uvjetima koje smatraju odgovarajućima odobriti oslobađanje određenih zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora ili stavljanje raspolaganje određenih sredstava ili gospodarskih izvora, nakon što utvrde da su sredstva ili gospodarski izvori potrebni za izvanredne izdatke, pod uvjetom da je o toj odluci predmetna država članica obavijestila Odbor za sankcije i da je Odbor tu odluku odobrio.

3. Odgovarajuća država članica obavješćuje druge države članice i Komisiju o svakom takvom odobrenju koje je izdano u skladu sa stavicima 1. i 2.

Članak 6.

Odstupajući od članka 4., nadležna tijela u državama članicama, kako su navedena na internetskim stranicama u Prilogu II., mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora ili stavljanje na raspolaganje određenih sredstava ili gospodarskih izvora ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

(a) sredstva ili gospodarski izvori predmet su pljenidbe u sudskom, upravnom ili arbitražnom postupku, pri čemu je založno pravo nastalo prije datuma na koji je Odbor za sankcije ili Vijeće sigurnosti odredilo za izvršenje na popis fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela iz članka 4. ili je odluka u sudskom, upravnom ili arbitražnom postupku izrečena prije tog datuma;

(b) sredstva ili gospodarski izvori koristit će se isključivo za izvršenje zahtjeva osiguranih založnim pravom ili priznatih kao važećih s takvom sudskom odlukom, u granicama koje su određene važećim zakonima i propisima kojima se uređuju prava osoba koja imaju takva potraživanja;

(c) založno pravo ili odluka nije u korist osobe, subjekta ili tijela navedenih u Prilogu I.;

(d) priznavanje založnog prava ili sudske odluke nije u suprotnosti s javnim interesom predmetne države članice; i

(e) država članica službeno je obavijestila Odbor za sankcije o založnom pravi i sudskoj odluci.

Članak 7.

1. Članak 4. stavak 2. ne primjenjuje se na priljev na zamrznute račune iz naslova:

(a) kamata ili drugih prihoda na tim računima; ili

(b) plaćanja dospjelih prema ugovorima ili sporazumima koji su sklopljeni ili obvezama koje su nastale prije datuma na koji je Odbor za sankcije ili Vijeće sigurnosti odredilo fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo iz članka 4.;

pod uvjetom da se za sve takve kamate, druge prihode i plaćanja i nadalje primjenjuje članak 4. stavak 1.

2. Članak 4. stavak 2. ne sprečava financijske i kreditne institucije u Uniji da knjiže priljev sredstava koja se doznače na račun fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela koje je izvršteno na popis, pod uvjetom da svaki priljev na takve račune bude također zamrznut. Financijska ili kreditna institucija obavješćuje nadležna tijela o takvim transakcijama bez odgode.

Članak 8.

1. Zabranjeno je:

(a) osigurati tehničku pomoć povezanu s vojnim aktivnostima i osiguranjem, proizvodnjom, održavanjem i uporabom oružja i srodnog materijala svih vrsta koje je uključeno na Zajednički vojni popis EU-a, neposredno ili posredno, svim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima navedenim u Prilogu I.;

(b) osigurati financiranje ili financijsku pomoć povezanu s vojnim aktivnostima, uključujući ponajprije subvencije, zajmove ili izvozna kreditna osiguranja za bilo koju prodaju, nabavu, prijenos ili izvoz oružja i povezanog materijala svih vrsta, što je uključeno na Zajednički vojni popis EU-a, ili za osiguranje s njima povezane tehničke pomoći i posredničkih usluga, neposredno ili posredno, bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu koji su navedeni u Prilogu I.

2. Zabranjeno je sudjelovati, svjesno i namjerno, u aktivnostima čiji je cilj zaobići zabrane iz stavka 1. ili je njihova posljedica zaobilazanje tih zabrana.

3. Kršenje zabrana navedenih u stavku 1. točki (b) ne uzrokuje odgovornost bilo koje vrste za predmetne fizičke i pravne osobe, subjekte i tijela, ako nisu znale ili nisu imale opravdanog razloga posumnjati da će se njihovim djelovanjem te zabrane kršiti.

Članak 9.

Zamrzavanje sredstava i gospodarskih izvora ili uskraćivanje davanja na raspolaganje sredstava ili gospodarskih izvora, koje se provodi u dobroj vjeri da je takva mjera u skladu s ovom Uredbom, ne uzrokuje odgovornost bilo koje vrste za predmetne fizičke i pravne osobe, subjekte i tijela koja ju provode ili njihove direktore ili zaposlenike, osim ako se ne dokaže da su sredstva ili gospodarski izvori zamrznuti kao rezultat nemara.

Članak 10.

1. Ne dovodeći u pitanje važeća pravila o izvješćivanju, povjerljivosti i poslovnoj tajni fizičke i pravne osobe, subjekti i tijela:

(a) nadležnim tijelima država članica navedenima u Prilogu II. u kojima borave ili imaju sjedište odmah dostavljaju sve informacije koje olakšavaju usklađenost s ovom Uredbom, kao što su računi i zamrznuti iznosi u skladu s člankom 4., te dostavljaju te informacije Komisiji izravno ili putem tih nadležnih tijela;

(b) surađuju s nadležnim tijelima, kako su navedena na internetskim stranicama s popisa u Prilogu II. pri svakom provjeravanju tih informacija.

2. Sve informacije poslone ili primljene u skladu s tim člankom koriste se isključivo u svrhe za koje su bile poslone odnosno primljene.

Članak 11.

Komisija i države članice odmah se međusobno obavješćuju o mjerama poduzetima u skladu s ovom Uredbom i međusobno razmjenjuju sve druge relevantne informacije koje su im dostupne povezano s ovom Uredbom, ponajprije informacije povezane s problemom kršenja i provođenja te sudskim odlukama koje donose nacionalni sudovi.

Članak 12.

1. Kad Vijeće sigurnosti ili Odbor za sankcije na popis uvrsti fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo, Vijeće tu fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo uključuje u Prilog I. Vijeće priopćuje svoju odluku, uključujući razloge uvrštenja na popis, fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu, neposredno, ako je

adresa poznata, ili objavljivanjem obavijesti i na taj način toj fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu omogućuje da se očituje.

2. Kad se očitovanje podnese ili predoče novi važni dokazi, Vijeće preispituje svoju odluku u okviru tog očitovanja i u skladu s tim obavješćuje predmetnu fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo.

3. Kad Ujedinjeni narodi odluče brisati s popisa fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo ili izmijeniti identifikacijske podatke fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela s popisa, Vijeće u skladu s tim mijenja Prilog I.

Članak 13.

Komisija je ovlaštena izmijeniti Prilog II. na temelju informacija koje joj dostave države članice.

Članak 14.

1. Države članice propisuju pravila o kaznama za povrede odredaba ove Uredbe i poduzimaju mjere potrebne da se osigura njihova provedba. Predviđene kazne moraju biti učinkovite, razmjerne i odvraćajuće.

2. Države članice nakon stupanja na snagu ove Uredbe o tim pravilima odmah službeno obavješćuju Komisiju kao i o svim naknadnim izmjenama.

Članak 15.

1. Države članice imenuju nadležna tijela iz ove Uredbe i navode ih na internetskim stranicama uključenima u Prilog II. Države članice službeno obavješćuju Komisiju o svim promjenama adresa svojih internetskih stranica koje su navedene u Prilogu II. prije nego što promjene stupe na snagu.

2. Države članice službeno obavješćuju Komisiju o svojim nadležnim tijelima, uključujući kontaktne podatke tih nadležnih tijela, odmah nakon stupanja na snagu ove Uredbe te bez odgode obavješćuju Komisiju o svakoj naknadnoj izmjeni.

3. Kad se ovom Uredbom određuje obveza službenog obavješćivanja Komisije, informiranja ili drugog načina komuniciranja s Komisijom, za tu se komunikaciju upotrebljavaju adresa i drugi kontaktni podaci navedeni u Prilogu II.

Članak 16.

Ova se Uredba primjenjuje:

(a) na području Unije uključujući zračni prostor;

- (b) na svim zrakoplovima i svim plovilima koja su u nadležnosti države članice;
- (c) za sve osobe na području Unije ili izvan njega koji su državljani države članice;
- (d) za sve pravne osobe, subjekte ili tijela koja su uključena u bilo koju državu članicu ili osnovana u skladu s njezinim zakonodavstvom;
- (e) za sve pravne osobe, subjekte ili tijela u vezi sa svakim poslom koji se u cijelosti ili djelomično obavlja u Uniji.

Članak 17.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 26. srpnja 2010.

Za Vijeće
Predsjednica
C. ASHTON

PRILOG I.

Fizičke i pravne osobe, subjekti ili tijela iz članaka 4., 5., 6., 7., 8. i 12.

PRILOG II.

Internetske stranice za informacije o nadležnim tijelima iz članka 5. stavka 2., članaka 6., 7. i 10. te adresa za službeno obavješćivanje Europske komisije

BELGIJA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BUGARSKA

<http://www.mfa.government.bg>

ČEŠKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANSKA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

NJEMAČKA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTONIJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRSKA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRČKA

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/>

ŠPANJOLSKA

<http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/SancionesInternacionales/Paginas>

FRANCUSKA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITALIJA

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

CIPAR

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LATVIJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUKSEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

MAĐARSKA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/ku/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/felelos_illetekes_hatosagok.htm

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NIZOZEMSKA

http://www.minbuza.nl/nl/Onderwerpen/Internationale_rechtsorde/Internationale_Sancties/Bevoegde_instanties_algemeen

AUSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLJSKA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGAL

<http://www.mne.gov.pt/mne/pt/AutMedidasRestritivas.htm>

RUMUNJSKA

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=12391&idlnk=1&cat=3>

SLOVENIJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAČKA

<http://www.foreign.gov.sk>

FINSKA

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

ŠVEDSKA

<http://www.ud.se/sanktioner>

UJEDINJENA KRALJEVINA

<http://www.fco.gov.uk/en/about-us/what-we-do/services-we-deliver/business-services/export-controls-sanctions/>

Adresa za službeno obavješćivanje Europske komisije:

European Commission
DG External Relations
Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP
Unit A.2. Crisis Management and Conflict Prevention
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel. (32 2) 295 55 85
Faks: (32 2) 299 08 73
